

**Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências**

Aulas em Setembro	Dia do início	Dia 2 ( Domingo )	Vamos produzir sons com objetos que estão perto 10:00 hs ~ 11:30 hs
		Dia 15 ( Sábado )	Vamos produzir tornado e nuvem 13:30 hs ~ 15:00 hs
		Dia 16 ( Domingo )	Vamos desafiar os 100 metros com o foguete feito de garrafas PET 13:30 hs~ 15:00 hs

Horário: Taxa de participação: 100 ienes  
 Alvo: alunos acima do ensino primário  
 Local: Pequena biblioteca de ciências  
 Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis ( pais )  
 Horário de atendimento: 10:00 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 17:00 hs ( Exceto quintas, sextas feiras e 3ª Terças feiras )  
 Informações: Pequena biblioteca de ciências ☎ 0548-34-5533

**Informações da administração provincial do parque de Yoshida**  
**Inscrições · Informações pelo telefone 0548-33-1420**  
**Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan**

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas. Local : dentro do parque de Yoshida  
 Dia e horário : 8 de Setembro ( Sábado ) à partir das 9:00 hs ( não há necessidade de fazer inscrição prévia )  
 Plantação de espécie de Violeta Taxa de participação : Gratuito  
 Trazer : luvas , óculos. ( para aqueles que necessitam fazer trabalho minucioso )

**Se você estiver em dificuldades por causa de mal tratos, não estiver indo à escola, sofrendo moléstias e castigos por favor telefone.**

Disque : ☎ Discagem gratuita 0120-007-110  
 Horário : 8:30 hs às 19:00 hs Sábados e Domingos : das 10:00 hs às 17:00 hs  
 Período de reforço : 29 de Agosto ( Quarta ) ~ 4 de Setembro ( Terça )  
 Informações : Shizuoka Chihou Houmukyoku Seção de defesa dos direitos humanos ☎ 054-254-3555

**次回の楽市 (じかいのらくいち) Próxima feira livre**

Dia 2 de Setembro - das 9:00 ~  
 no estacionamento do parque Noumanji Yama ( Castelo Koyama )  
 Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.

**CARTÃO DE PLÁSTICO DO MY NUMBER COM FOTO**

**大切(たいせつ)なお知らせ Informação importante - A partir do dia 1 de Outubro de 2017**

**Poderá fazer a aquisição do certificado de residência ( Jyuminhyo ) e o certificado de carimbo registrado ( Inkan shoumeisho )**

A partir de Outubro nas lojas de conveniência de todo o país é possível emitir os certificados como a cópia do certificado de residência ( Jyuminhyo ) através do serviço de emissão de certificados pela loja de conveniência. Para usufruir deste serviço é necessário possuir o Kosseki Touhon, Shouhon e Fuhyou.  
 Horário de utilização: todos os dias das 6:30 hs~23:00 hs (exceto no final e começo do ano - 29 de Dezembro ~ 3 de Janeiro e dias de manutenção)  
 Utilização nas seguintes lojas de conveniência : Circle K & Sunkus, Seven Eleven, Family Mart, Ministop, Lawson, etc...que possuem a máquina multicópia. Itens necessários : Cartão do MY NUMBER, número secreto ( 4 números ) e dinheiro para as taxas.  
 Os certificados obtidos nas lojas de conveniência não poderão ser trocados e não serão reembolsados.  
 Se errar a senha por 3 vezes o cartão do MY NUMBER ficará bloqueado. Neste caso necessita vir pessoalmente até a prefeitura para desbloquear.  
 Não é possível utilizar o Jyuki Card, Yoshida choumin card, cartão de notificação ( papel verde ) do MY NUMBER.

**大切(たいせつ)なお知らせ Informação importante**

**A partir de Abril de 2018 poderá fazer o pagamento nas lojas de conveniência**

Até agora o local para o pagamento dos impostos municipais e contas de água estavam restritos a prefeitura e bancos, mas a partir de Abril de 2018, poderá realizar o pagamento em todas as lojas de conveniência a qualquer hora do dia ( 24 hs ) durante o ano todo.

- Pagamento de impostos municipais e contas**  
Imposto residencial, sobre ativos fixos, bens imóveis e propriedades, veículos leves, seguro nacional de saúde, contas de água e esgoto.
- O boleto de pagamento ( noufusho ) mudou**  
A partir de Abril de 2018 está sendo impresso um código de barras no boleto de pagamento. O boleto de pagamento de água e esgoto ficou unificado com os valores de água e esgoto impressos juntos. Favor pagar até o dia de vencimento . Poderá continuar pagando também na prefeitura ou nos bancos.
- Lojas de conveniência que podem ser utilizados**  
Seven eleven, Circle K, Family mart, Mini Stop, lawson, Lawson store 100, Sunkus, Daily Yamazaki, MMK, etc... ( está escrito no verso do boleto )
- Não poderá fazer o pagamento com os seguintes boletos**

- ☆ Quando estiver sem o código de barras impresso.
- ☆ Quando estiver estragado, sujo e não dá para fazer a leitura do código de barras.
- ☆ Quando o prazo de vencimento estiver expirado.
- ☆ Quando o valor estiver alterado.
- ☆ Quando o valor ultrapassar os 300 mil ienes.
- ☆ Quando o boleto foi impresso antes de 31 de Março de 2018.

Informações : Sobre impostos municipais : ☎ 0548-33-2109 Sobre contas de água : ☎ 0548-33-2127 e esgoto : ☎ 0548-33-1100

☞ 便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。 Utilize a comodidade do débito bancário.



Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida  
**Amizade**  
 Edição 053/Agosto de 2018 Versão em português  
 Prefeitura Municipal de Yoshida  
 Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi  
 ☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

**Shouhi seikatsu soudan**  
 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)  
 Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc...  
 Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.  
 Toda semana: **Terça e Sexta ( exceto feriados )**  
 das 9:00 hs ~ 16:00 hs.  
 Informações com o setor das indústrias. ☎ 0548-33-2122

**Titeki shougaisha soudan**  
 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)  
 Consultas para pessoas com deficiência mental.  
**Terça-feira dia 4 de Setembro das 10:00 hs ~ 12:00 hs.**  
 Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações com o consultor : Shiba ☎ 0548-32-3065

**Kosodate soudan**  
 子育(こそだ)て相談(そうだん)  
 Consultas relacionadas a criação dos filhos.  
 Atendemos a qualquer hora. Toda semana : **Segunda a Domingo ( exceto feriados )**. Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs.  
 Local e informações : Kosodate Shien Centa ☎ 0548-28-7034

**Seishin shougaisha kazoku soudan**  
 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)  
 Consulta para famílias com deficientes mentais.  
 Dia 19 de Setembro ( Quarta ) das 10:00 hs ~ 12:00 hs.  
 Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva  
 Informações : Consultor Kuwataka ☎ 0548-32-1793

**Muryou houritsu soudan**  
 無料(むりよう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)  
 Consulta jurídica gratuita.  
 Duas vezes por mês : na **Quarta-feira dia 5** e na **Quarta-feira dia 19 de Setembro** das 13:30 hs ~ 15:30 hs.  
 20 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações com o setor dos assuntos gerais ☎ 0548-33-2131

**Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hanniyubi**  
 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにい)日(び)  
 Centro de reciclagem e de limpeza.  
**Domingos dia 9 de Setembro** das 8:30 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 15:00 hs.  
**Sábado dia 1 e 15 de Setembro** das 8:30 hs ~ 12:00 hs.  
 Informações no centro de limpeza. ☎ 0548-24-0530

**Shihou shoshi kenri yougo soudan**  
 司法書士権利擁護相談(しほうけんりようごそうだん)  
 Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial  
 Na **Quarta dia 19 de Setembro**.  
 Das das 13:30 hs ~ 16:30 hs.  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações e local : 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ). ☎ 0548-34-1800

**Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hanniyubi**  
 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにい)日(び)  
 Local definitivo para colocar os resíduos de lixo.  
**Domingos dias 2, 9, 16 e 30 de Setembro** 13:00 hs ~15:30 hs.  
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade ☎ 0548-33-2102

**Shimpai goto Soudan**  
 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)  
 Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês :  
 Dias 12 ( Quarta ) e 26 ( Quarta ) de Setembro. Horário : das 13:30 hs ~ 16:00 hs. ( Recepção até às 15:30 hs )  
 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
 Informações com o conselho de assistência social. ☎ 0548-34-1800

**Nichiyou kaichou jisshibi**  
 日曜(にちよう)開庁(かいちよう)実施(じつし)日(び)  
 Plantão de atendimento aos Domingos na prefeitura.  
 Dias 2, 9, 16, 23 e 30 de Setembro.  
 Horário : das 8:15 hs ~ 12:00 hs e das 13:00 hs ~ 17:00 hs.  
 Informações com o setor dos assuntos gerais. ☎ 0548-33-2132

牧之原警察署 ( まきののはらけいさつしょ )	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 ( はいばらそうごうびょういん )	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 ( ハローワークはいばら )	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 ( しまだねんきんじむしょ )	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 ( しまだぜいむしょ )	Delegacia fiscal	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 ( しずおかにゅうこくかんりきょく )	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう9-4 ABC プラザビル 6F

**Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Informação sobre consultas médicas**

内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Conteúdo	Beneficiários	Dia marcado	Horário/inscrição
Consulta sobre saúde do bebê	Bebês e crianças	( sexta-feira dia 21 / Setembro )	9:30 ~ 11:00
Consulta de saúde para bebês de 7 meses	Nascidos em Fevereiro de 2018	( quinta-feira dia 20 / Setembro )	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano	Nascidos em Setembro de 2017	( terça-feira dia 11 / Setembro )	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano e 6 meses	Nascidos em Fevereiro de 2017	( terça-feira dia 11 / Setembro )	13:00 ~ 14:00
Consulta de saúde para bebês de 3 anos	Nascidos em Agosto de 2015	( quarta-feira dia 12 / Setembro )	13:00 ~ 14:00
Consulta de saúde para bebês de 2 anos	Nascidos em Setembro de 2016	( sexta-feira dia 14 / Setembro )	9:00 ~ 10:00
Consulta dentária para bebês de 2 anos e 6 meses	Nascidos em Março de 2016	( sexta-feira dia 14 / Setembro )	13:00 ~ 14:00
Consulta dentária para bebês de 3 anos e 6 meses	Nascidos em Março de 2015	( sexta-feira dia 14 / Setembro )	14:30 ~ 15:30

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45  
**Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.**  
 Toda semana às **segundas-feiras** das 8:15 hs ~ 16:45 hs.

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)  
**Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.**  
 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))  
 Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ 054-644-9273



BCG予防接種(よぼうせつしゅ)・vacinação contra BCG BCG予防接種(よぼうせつしゅ) **9月5日(水)**  
 Dia **5 de Setembro (Quarta)** vacinação contra BCG 受付時間(うけつけじかん) 13:00 ~ 13:30 Horário de atendimento: 13:00 hs ~ 13:30 hs  
 対象(たいしょう): 生後(せいご)5カ月(げつ)~1歳(さい)未満(みまん) bebês com mais de 5 meses menos de 1 ano ※個別通知(こべつつうち)はありません。※ Não há aviso individual.  
 年間(ねんかん)の日程(にちてい)は「吉田町(よしだちょう)健康(けんこう)カレンダー」で確認(かくにん)してください。  
 Para verificar o dia da vacinação, confirme através do calendário de saúde.



Papa / mama kyoushitsu II パパ・ママ教室(きょうしつ) II **Curso de orientação para pais e mães**  
 Uma vez por mês. Dia **21 de Setembro (Sexta)** das 18:30 ~ 20:00 **9月21日(金)** 18:30 ~ 20:00  
 お父(とう)さん(と)の妊婦体験(にんぶたいけん)、赤(あか)ちゃん(と)とお風呂(ふろ)、赤(あか)ちゃん(と)の抱(だ)き方(かた)について  
 Orientação sobre a experiência da gravidez para os pais, banho bebê, cuidados na hora de pegar no colo entre outros...

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **9月3日(月)** 9:30 ~ 11:00  
**Consultas para cidadãos sobre saúde.** Uma vez por mês na **Segunda-feira** dia **3 de Setembro** das 9:30 hs ~ 11:00 hs.  
 よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e enfermeiro estarão à disposição. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) medição da pressão arterial, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.



**Em Setembro (日) Dias (9月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados**

2	Domingo	TAZAKI KURINIKKU (Clínica geral e tratamento mental TAZAKI) ☎ 0548-32-8585
9	Domingo	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (Clínica ortopédica TOKUYAMA) ☎ 0548-33-0666
16	Domingo	ENDOU KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças ENDOU) ☎ 0548-22-7373
17	Segunda	OKANO NAIKA IIN (Clínica geral OKANO) ☎ 0548-33-1266
23	Domingo	SAKO IIN (Clínica geral SAKO IIN) ☎ 0548-22-7010
24	Segunda	HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU (Clínica de urologia HAIBARA) ☎ 0548-28-0887
30	Domingo	SAKAI JIBI INKOUKA IIN (Clínica otorrinolaringologia SAKAI) ☎ 0548-34-1818

**問い合わせ(といあわせ) Informações: Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000**  
 変更(へんぎょう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。  
**診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00** Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs  
**Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes da consulta.**  
**備考(びこう) nota: 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete**



**上下水道課(じょうすいどう)のお知らせ(じょうすいどうか)のしらせ) Aviso do departamento municipal de águas e esgoto**  
**水道料金(すいどうれい)・下水道使用料(げすいどうりょう)の納付(なつ)には、便利な「口座振替(くわがた)」を、ぜひご利用ください。**  
**Para o pagamento da taxa de água e utilização do esgoto, utilize a comodidade da transferência de conta.**

使用年月分(しやうげんげつぶん) (Período de consumo de água)	納期限(なつきげん) vencimento
平成30年6月~平成30年7月分 (Junho ~ Julho de 2018)	8月28日(火)
問い合わせ先(といあわせさき)Informações: 上下水道課(じょうすいどうか) setor de água	28 de Agosto de 2018 (Ter.)
e esgoto 上水道(じょうすいどう) setor de água ☎: 0548-33-2127 下水道(げすいどう) setor de esgoto ☎: 0548-33-1100	

**住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)**  
 População da cidade de Yoshida-cho em 31 de Julho de 2018: 29.679 pessoas. sexo masculino = 14.852 / sexo feminino = 14.827  
 Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.399 pessoas. sexo masculino 626 pessoas/sexo feminino 773 pessoas

**日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか?まずは見学(けんがく)に来(き)てください。 Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula**

勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)  
 Grupo de estudos todos os meses na 1ª, 2ª e 3ª Quartas-feiras  
 時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1.000 円  
 Horário: das 19:30 hs às 21:00 hs Taxa para associados: 1.000 ienes  
 場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター「はあとふる」2階(かい)  
 Local: Kenko Fukushi ka Centa [Haatofuru] 2º andar  
 主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)  
 Patrocinador: Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Associação de Amizade Internacional de Yoshida)  
 問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかくか) ☎ 0548-33-2135 Para informações: Yoshida-cho Kikaku ka ☎ 0548-33-2135



**日本語**  
 LÍNGUA  
 JAPONESA

**地方公共団体(ちほうこうこうたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましよう。**

**Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.**

転入(てんにゅう)Tennyuu = significa vir (mudar) para esta cidade  
 転入届(てんにゅうとどけ)Tennyuu todoke = significa aviso para vir (mudar) para esta cidade  
 転居(てんきょ)Tenkyo = significa mudança de endereço dentro da mesma cidade  
 転居届(てんきょとどけ)Tenkyo todoke = significa aviso de mudança de endereço dentro da mesma cidade  
 転出(てんしゅつ)Tenshutsu = significa sair (mudar) para outra cidade  
 転出届(てんしゅつとどけ)Tenshutsu todoke = significa aviso para sair (mudar) para outra cidade



**マイナンバーカード・個人番号(こじんばんごう)の問(と)い合(あ)わせとホームページ:**  
**MY NUMBER** - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center: 0570-20-0291  
 Inglês, Espanhol, Português, Chinês... → Web site <http://www.kojinbango-card.go.jp>

**大切なお知らせ - Aviso importante**  
**毎月第2の日曜開庁時(まいげつだいじつにちようかい)に通訳(つうやく)が対応(たいおう)します。その週の水曜日は不在(ふざい)になります。**

**Serviço de intérprete no segundo Domingo de cada mês e ausência na Quarta feira subsequente**  
**税務課(ぜいむか)のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Aviso do departamento de impostos 8月(がつ)の納税(のうぜい) Impostos de Agosto**  
**あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつります。Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109**

<b>町民税(ちょうみんぜい) 第2期(だいにき) 第2期(だいにき)の納税(のうぜい)</b>	<b>納期限(のうきげん)</b>
<b>Pagamento da 2ª parcela do imposto residencial</b>	<b>Data de vencimento:</b>
<b>国民健康保険税(こくみんけんこうほけんぜい) 第2期(だいにき)</b>	<b>8月31日(金)</b>
<b>Pagamento da 2ª parcela do imposto de seguro de saúde</b>	<b>31 de Agosto de 2018 (Sexta)</b>

**Festival no porto de Yoshida-cho - Festival de fogos de artifício**

Dia: 23 de Agosto (Quinta-feira) No caso de chuva será no dia 24 (Sexta-feira)  
 Nos arredores do local não há estacionamento. Favor utilizar o serviço de ônibus circular.  
 Horário: À partir das 17:00 hs ~ (a cerimônia de abertura dos fogos de artifício será às 19:50 hs e o lançamento às 20:00 hs).  
 ※ Haverá casos em que o horário do lançamento dos fogos de artifício será alterada devido ao voo do avião.

- ☐ Atrações: Apresentação de tambor, dança original de Yoshida-cho (participação livre), dança das crianças entre outros.
- ☐ Local: Dentro do porto de Yoshida-cho (**Expressamente proibido** reservar o local para assistir até antes das 13:00 hs)
- ☐ Bazar de produtos e especialidades da região / filhote de sardinha, "sushi" de Yoshida entre outros.
- ☐ Informações: Yoshida-cho Kankou Kyoukai Jimukyoku (Yoshida-cho Sangyou ka nai) ☎ 0548-33-2122

**Dia 26 de Agosto (Domingo) Treinamento geral e prevenção contra acidentes**

Quando acontecer alguma calamidade, para executar com precisão e rapidez ao mesmo tempo as medidas em resposta à calamidade é necessário estar preparado habitualmente para tomar providências. Por isso realizaremos o treinamento geral e prevenção contra acidentes começando pelo avanço do funcionamento e administração do centro de operações para prevenção de acidentes, estabelecimento firme, reforço de um sistema de prevenção de desastres, estabelecimento de uma organização na região, reforço na colaboração das organizações relacionadas à prevenção de acidentes, levantar a sua consciência sobre isto. Vamos participar ativamente do treinamento para prevenção de acidentes da região onde você mora, para agir infalivelmente. Na hipótese de treinamento: O treinamento ocorrerá tendo como hipótese de que ocorreu um terremoto de grandes proporções e que numa extensa área observa-se o abalo sísmico forte de mais de 7 graus, havendo desmoronamento de construções e liquefação do solo, incêndios e extraordinário estrago.

Programação do treinamento (previsão)

de manhã das 7 horas e 30 minutos: aviso através de transmissão de rádio sobre a realização do treinamento (ou cancelamento)

de manhã das 8 horas e 30 minutos (ocorrência do terremoto / sinal de alerta de ocorrência de terremoto) na mesma hora:  
 ※ realize o treinamento Às 11:30 hs através da transmissão de rádio haverá aviso do encerramento do treinamento.

Informações: Bousai ka Bousai Bumon ☎ 0548-33-2164

